

Хто може скористатися

Цими виплатами можуть скористатися діти, підлітки та школяри з сімей які отримують:

- **Виплати по безробіттю або соціальну допомогу**
- **Соціальну допомогу згідно SGB XII**
- **Виплати на оплату житла**
- **Додаткові виплати на дитину**
- **Соціальні виплати згідно AsylbLG.**

Ця програма підтримує дітей з сімей з низьким доходом. Так наприклад цим дітям надають їжу в шкільній столовій або дитячому садочку, вони мають право бути членами різних спортивних секцій або творчих гуртків.

Цією пропозицією можуть скористатися школяри віком до 24 років, які навчаються в школі або отримують робочу спеціальність і не отримують стипендію.

Важлива замітка:

Якщо Ви не відноситеся ни до одного вище вказаного пункту, але маєте низький дохід, Ви все рівно маєте право отримувати цю допомогу якщо Ваш місячний дохід незначно перевищує виплати згідно SGB II.

Для того щоб точно взнати чи Ви можете скористатися цією програмою, зверніться будь ласка до центру зайнятості (Jobcenter). Працівники центру зайнятості разом із Вами перевірять чи можете Ви скористатися даною програмою.

Заповнення договору

Отримати данну допомогу можна лише після заповнення договору.

Для кожної дитини заповнюється окремий договір.

Заповнюйте будь ласка своєчасно договір, для того щоб дитина могла скористатися коштами тоді, коли це потрібно

Договір Ви можете получить:

- У Вашого консультанта у ландратсамті
- В міській або районній адміністрації або ратуші
- В центрі зайнятості
- Онлайн на сторінці www.lrabbb.de/but

Консультантами, які допоможуть заповнити договір та відповісти на Ваші питання являються консультанти:

- В центрі зайнятості
- В ландратсамті
- В городській ратуші,

Які оформили Ваші документи на отримання соціальної допомоги, соціальної допомоги згідно SGB XII, додаткових виплат на дитину, соціальних виплат згідно AsylbLG.

Відповіді на питання згідно оформлення даних виплат Ви можете отримати за телефоном 07031/663 1022.

Landratsamt Böblingen
Soziales und Teilhabe
Parkstraße 16
71034 Böblingen
but@lrabb.de
www.lrabbb.de/but

Website credits/photo credit:

County of Böblingen, August 2019
District office Böblingen, Department of Education and Social Affairs
© Stauke/Fotolia.com, Monkey Business/Fotolia.com, pressmaster/Fotolia.com, DOC RABE Media/Fotolia.com, klickerminth/Fotolia.com, Dan Race/Fotolia.com, Kzenon/Fotolia.com



Додаткові виплати на освіту

Освіта і соціальна сфера





Що підтримує данна програма?

Що буде оплачено?

Які документи необхідні?

Подорожі з класом або дитячим садочком

- Експерсії та поїздки з класом, одноденні поїздки з дитячим садочком
- Витрати на проїзд, їжу, витрати на вхідні квитки у разі експерсії
- Карманні кошти не виплачуються
- Виплати будуть переведені школі, дитячому садочку або людині яка несе відповідальність за цю дитину

- У договорі в графі "Ausflüge" помітити (X)
- ▶ Листа про поїздку приложити до договору
 - ▶ Копію оплати поїздки, у випадку якщо така є

Шкільні потреби

- Часткова оплата шкільного рюкзака, одяжі для спорту, канцелярії для школи
- Виплати у розмірі 103євро до 1 серпня і 52євро до 1 лютого переводять на рахунок людини, яка несе відповідність за дитину

- В договорі у графі "Persönlicher Schulbedarf" помітити (X)
- ▶ Додати документи з школи (для дітей з 6 до 15 років)

Шкільний проїздний квиток

- Проїзд від будинку до школи на громадському транспорті
- 3 km від будинку до школи вважаються допустимі з 5го класу
1.5 km для школярів початкових класів (1-4клас)
- Витрати на проїзд виплачують батькам дитини

- В договорі у графі "Schulbeförderung" помітити (X)
- ▶ Надати оплату проїздного квитка для дитини
 - ▶ Документ, які підтверджує, що дитина відвідує школу

Підтримка в навчанні, додаткові заняття

- Для школярів, які не досягли мінімального навчального рівня
- Додаткові заняття повинні проходити поза школою
- У випадку труднощів з читанням аба граматику повинно надати листа з школи
- Участь у додаткових заняттях
- Репетитор отримує оплату безпосередньо від центру зайнятості або ландратсамту

- В договорі у графі "Lernförderung(Nachhilfe)" помітити (X)
- ▶ Додатковий бланк „Bestätigung der Schule über Lernförderbedarf“
 - ▶ Копія останнього документу про освіту
 - ▶ Лист із школи, який підтверджує, що дитині необхідні додаткові заняття/репетиторство

Їжа в шкільній столовій або дитячому садочку

- Їжа в шкільній столовій
- Шкільна столова отрмує гроші безпосередньо від центру зайнятості або ландратсамту

- В договорі у граці "Lunch" помітити (X)
- ▶ Підтвердження зі школи/дитячого садочку, що є можливість отримувати обіди
 - ▶ Вартість обідів

Спортивні секції, участь в творчих гуртках та організаціях

- Спортивні, розвиваючі та культурні секції для дітей до 17 років
- 15 євро на оплату музичної школи або спортивної секції
- У виключних випадках може бути оплачена спортивна форма або музичний інструмент
- Виплати отримують організатори курсу або батьки дитини

- В договорі у графі "Participation" помітити (X)
- ▶ Підтвердження про реєстрацію в спорт.секції/гуртку
 - ▶ Підтвердження про витрати на спорт.секцію/гурток
 - ▶ Копія оплати секції/гуртку